



## FIȘA DISCIPLINEI

### Literatură și cultură rromani 2 (Cultură și civilizație veche indiană, până la exod – sec. al XI-lea d.Chr) Anul universitar 2026-2027

#### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Departamentul de Limbi și Literaturi Asiatice, Clasice și Slave
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limbă și literatură rromani / Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	Cu frecvență

#### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		<b>Literatură și cultură rromani 2</b> <b>(Cultură și civilizație veche indiană, până la exod – sec. al XI-lea d.Chr)</b> (în limbile rromani și română)				Codul disciplinei	<b>LLRr2161</b>	
2.2. Titularul activităților de curs			Conf. univ. dr. Julieta ROTARU					
2.3. Titularul activităților de seminar / curs practic			-					
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Obl.

#### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2. curs	3	3.3. seminar / curs practic	-
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5. curs	42	3.6 seminar / curs practic	-
<b>Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>					<b>ore</b>
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					34
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					48
Pregătire seminare/ cursuri practice / laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					21
Tutoriat (consiliere profesională)					-
Examinări					2
Alte activități					7
<b>3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)</b>					<b>112</b>
<b>3.8. Total ore pe semestru</b>					<b>154</b>
<b>3.9. Numărul de credite</b>					<b>6</b>

#### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



4.1. de curriculum	Cunoștințe elementare de literatură și de teorie literară
4.2. de competențe	Cunoștințe de bază referitoare la cultură și civilizație veche indiană, până la exodul rromilor din sec. al XI-lea d.Chr

##### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tablă, laptop, fotocopii, cărți
5.2. de desfășurare a seminarului/ cursului practic	-

##### 6.1. Competențele dobândite în urma absolvirii programului de studii (se preiau din planul de învățământ)<sup>1</sup>

Competențe profesionale	
Codul competenței	Competență
CP1	Dă dovadă de competență interculturală
CP3	Aplică cunoștințe în domeniul științelor sociale și umaniste
CP13	Redactează rezumate
Competențe transversale	
Codul competenței	Competență
CT3	Consultă surse de informare
CT5	Furnizează informații în scris

##### 6.2. Rezultatele învățării specifice programului de studii (se preiau din planul de învățământ)<sup>2</sup>

Rezultatele învățării vizate prin disciplină		
Codul competenței	Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)	Abilități academice specifice (Specific academic skills)
CP1	1. Studentul recunoaște și înțelege aspecte lingvistice, literare și culturale care variază regional, istoric sau contextual, sau sunt rezultatul fenomenelor multilingvistice și/sau multiculturale. Este familiar cu aspecte teoretice/ teorii ale fenomenelor interculturale. Are o înțelegere de profunzime a culturii și societății țării/țărilor unde limba programului studiat este limbă în uz.	1. Studentul analizează și interpretează structuri și sensuri explicite sau implicite la nivelul comunicării orale sau scrise, texte academice sau literare care pot prezenta variație regională, temporală (istorică) și contextuală.

<sup>1</sup> Se vor prelua din Planul de învățământ al programului de studii acele competențe profesionale și/sau transversale la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa disciplinei. Pentru fiecare competență se va prelua întregul enunț, inclusiv codul competenței, cu formularea care apare în planul de învățământ, fără modificări. Dacă nu se preia nici o competență din oricare din cele două categorii, se șterge linia din tabel aferentă acelei categorii.

<sup>2</sup> Se menționează rezultatele învățării specifice programului de studiu la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa. Enunțurile, preluate fără modificări din Planul de învățământ în funcție de tipul disciplinei (DF/DS/DC) se trec în dreptul competenței asociate.



<b>CP3</b>	2. Studentul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene literare din literatura limbii programului de studiu sau din literatura universală.	2. Studentul plasează operele și autorii semnificativi din literatura limbii programului de studiu și din literatura universală în contextul istoric și cultural corespunzător.
<b>CP13</b>	3. Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limba programului de studiu și le descrie caracteristicile.	3. Studentul corectează texte în limba maternă și în limba programului de studiu, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.
<b>CT3</b>	Studentul face conexiuni între literaturile limbilor de studiu, literatura universală sau curente literare și efectuează comparații critice între autori și opere./	Studentul interpretează și analizează texte aparținând diverselor genuri și specii literare.
<b>CT5</b>	Studentul recunoaște, înțelege, definește și explică concepte cheie și terminologie specifice domeniului. Înțelege și stăpânește vocabularul academic și normele de scriere și retorică academică.	Studentul își dezvoltă gândirea critică și exprimarea academică specifică domeniului, în discurs scris sau oral.

**7. Rezultatele învățării specifice disciplinei (derivate de fiecare titular de disciplină din grila competențelor și a rezultatelor învățării la nivel de program de studii)**

<b>Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)</b>
1. fundamentele culturii și civilizației indiene vechi, până la exodul rromilor din secolul al XI-lea d.Chr.
2. descoperirea intelectuală a Indiei în secolul XIX,
3. clasificarea limbilor indo-europene,
4. legături culturale între rromi și popoarele indiene,
<b>Abilități academice specifice (Specific academic skills)</b>
1. cronologia literaturii sanscrite din perioada vedică până la epoca de aur
2. contribuțiile cercetătorilor precum Ralph Turner privind clasificarea limbii rromani.
3. contribuțiile cercetătorilor precum Franz Miklosich privind rutele migratorii ale rromilor spre Europa.

**8. Conținuturi**

8.1 Cursul teoretic	Metode de predare	Observații
Descoperirea intelectuală a Indiei în secolul al XIX-lea	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Introducere în civilizația indiană. Religiiile Indiei.	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Clasificarea limbilor indo-europene. Dezvoltarea limbilor indo-ariene vechi, medii și moderne (OIA, MIA și NIA)	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Dezvoltarea comparatismului indo-european	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Publicațiile din al doilea deceniu al secolului XX	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Contribuția lui Rask	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	



Comparația morfologică	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Legile fonetice	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Rolul limbilor germanice	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Arborele limbilor	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Rolul sanskritei	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Legături culturale între romi și popoarele indiene	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Ralph Turner și clasificarea limbii rromani. Datarea „exodului” din India	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Franz Miklosich (1813-1891) despre rutele migratoare ale rromilor spre Europa și formarea dialectelor rromani. Datarea „exodului” din India	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
Cronologia istoriei literaturii sanscrite: ~1500 până la ~400: perioada vedică. Corpusul textelor vedice: samhitas, brahmanas, aranyakas, upanishads, manualele sutra și textele auxiliare. Canonul Trayi Vidya. ~400 până la 1200 aproximativ: perioada sanskritei clasice sau Epoca de Aur, epoca marilor texte culturale care acoperă toate domeniile artei și cunoașterii umane. Epopeele Mahabharata și Ramayana. Interpretările dumeziliene ale Mahabharatei. Puranas și Tantras, dramaturgia (Kalidasa); poveștile Pancatantra și arhetipuri în folclorul rrom.	Expunere; curs interactiv; lectura unor fragmente din opere	
<p><b>Bibliografie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Auroux, Sylvain; Gilles Bernard și Jacques Boule, 2000. Histoire des Idées Linguistiques, Pierre Mardaga, Liège-Bruxelles.</li> <li>Cardona, George și Jain, Dhanesh. The Indo-Aryan languages. Routledge, 2003.</li> <li>Dumézil, Georges. 1993. Mit și epopee. Traducere: Francisca Bălticeanu, Gabriela Creția, Dan Slușanschi; Volum: I-III; Editura: Științifică, București.</li> <li>Renou, Louis. 1961. Les Littératures de l'Inde, Presse Universitaire de France.</li> <li>Sampson, 1923 “On the Origin and Early Migrations of the Gypsies,” Journal of the Gypsy Lore Society, Ser. 3, 2/3, 1923, pp. 156-69.</li> <li>Sarău, Gheorghe, 1998, Indice de idiomuri indo-ariene moderne, “Bibliotheca Indica” [București] nr.1, pp. 44-55; nr.2, pp. 51-55.</li> <li>Sarău, Gheorghe, 1998, Rromii, India și limba rromani, București: Editura Kriterion.</li> <li>Sarău, Gheorghe, 2001, Rromii și limba rromani în context indian, în cursul universitar “Mircea Itu și Julieta Badiu: Cultură și civilizație indiană”, București: CREDIS, pp. 127-146.</li> <li>Schwab, Raymond, La Renaissance Orientale, Paris, Payot.</li> <li>Sergent, Bernard. 1995. Les Indo-Européens. Histoire, langues, mythes, Payot.</li> <li>Turner, Ralph Lilley. 1962-1966. A comparative dictionary of Indo-Aryan languages. London: Oxford University Press.</li> <li>Turner, Ralph Lilley. 1926. The Position of Romani in Indo-Aryan. Edinburgh: T. &amp; A. Constable.</li> </ul>		

## 9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare	9.2 Metode de evaluare	9.3 Pondere din nota finală
----------------	--------------------------	------------------------	-----------------------------

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



9.4 Curs	Înțelegerea importanței disciplinei studiate și a legăturii acesteia cu alte discipline conexe.	Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10.	100%
	Aspecte de atitudine: conștiinciozitate, studiul individual și în grup.		
	Însușirea cunoștințelor de literatură veche indiană.		
9.5 Seminar / curs practic	-		
9.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none"> <li>Studentul cunoaște care sunt principalele noțiuni de literatură, le recunoaște și le definește;</li> <li>Studentul a citit principalele opere analizate;</li> <li>Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului literaturii vechi idiene (1500 a.Chr-1000 p.Chr).</li> </ul>			

#### 10. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)<sup>3</sup>

								
Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă								
1 FĂRĂ SĂRĂCIE	2 FOAMETE „ZERO”	3 SĂNĂTATE ȘI BUNĂSTARE	4 EDUCATIE DE CALITATE	5 EGALITATE DE GEN	6 APĂ CURATĂ ȘI SANITATIE	7 ENERGIE CURATĂ ȘI LA PREȚURI ACCESIBILE	8 MUNCĂ DECENTĂ ȘI CREȘTERE ECONOMICĂ	9 INDUSTRIE, INOVATIE ȘI INFRASTRUCTURĂ
								Nu se aplică nici o etichetă

Data completării:  
26.06.2026

Numele și semnătura titularului de curs

..... Conf. univ. dr. Julieta ROTARU

Semnătura titularului de seminar/  
curs practic

.....

<sup>3</sup> Selectați o singură etichetă, cea care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivește cel mai bine disciplinei. Dacă disciplina tratează tema dezvoltării durabile la modul general (de ex. prin prezentarea/introducerea cadrului general al dezvoltării durabile etc.) atunci se poate alocă eticheta generală de Dezvoltare Durabilă. Dacă niciuna dintre etichete nu descrie disciplina, selectați ultima opțiune: „Nu se aplică nici o etichetă”.

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI  
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT  
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data avizării în Departament:

....

Numele și semnătura directorului de departament

.....

Data avizării în Decanat  
Numele și semnătura decanului